

Macaristan'da Banka Hesabı Açma

Macarca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Şubede

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Hesap açmak istiyorum.	Szeretnék bankszámlát nyitni.	se-ret-nek ban-ksam-lat nyitni
Randevu gerekiyor mu?	Kell időpont?	kel i-dő-pont
Adım Ali Yılmaz.	Ali Yılmaz vagyok.	Ali Yılmaz vadyok
Yeni geldim.	Nemrég érkeztem.	nemreg er-kez-tem
İngilizce konuşabilir miyiz?	Beszélhetünk angolul?	be-sel-he-tünk a-ngo-lul

Belgeler

Görevlinin isteyeceği belgeler.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Pasaportum burada.	Itt az útlevelem.	it az ut-le-ve-lem
Oturum belgem var.	Van tartózkodási engedélyem.	van tar-toz-ko-da-şi e-nge-de-yem
Adres kartım var.	Van lakcímkártyám.	van lak-çim-kart-yam
Vergi numaram var.	Van adóazonosító jelem.	van a-do-a-zo-no-şi-to yelem
İş sözleşmem burada.	Itt a munkaszerződés.	it a mun-ka-ser-zö-deş

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Adres kartınız var mı?	Van lakcímkártyája?	van lak-çim-kart-ya-ya
Macaristan'da mı çalışıyorsunuz?	Magyarországon dolgozik?	mad-ya-ror-sa-gon dol-go-zik
Ne kadar süredir buradasınız?	Mióta van itt?	mi-o-ta van it
Maaşınız buraya mı yatacak?	Ide érkezik a fizetés?	ide er-ke-zik a fi-ze-te-şe
Kart ister misiniz?	Kér bankkártyát?	ker bank-kart-yat

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Normal bir vadesiz hesap istiyorum.	Egyszerű bankszámlát szeretnék.	edy-se-rü ban-ksam-lat se-ret-nek
Evet, burada çalışıyorum.	Igen, itt dolgozom.	igen, it dol-go-zom
İki aydır buradayım.	Két hónapja vagyok itt.	ket ho-nap-ya vadyok it
Maaşım buraya yatacak.	Ide fog érkezni a fizetésem.	ide fog er-kez-ni a fi-ze-te-şem
Öğrenciyim.	Diák vagyok.	diak vadyok
Evet, kart istiyorum.	Igen, kérek kártyát.	igen, kerek kartyat

Hesap ve Kart

İşlem tamamlanırken soracaklarınız.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Aylık ücreti var mı?	Van havi díj?	van havi diy
Kart ne zaman gelir?	Mikor kapom meg a kártyát?	mikor kapom meg a kartyat
İnternet bankacılığı var mı?	Van netbank?	van netbank
IBAN numaram ne?	Mi az IBAN számom?	mi az iban samom
Otomatik ödeme kurabilir miyim?	Beállíthatok csoportos beszedést?	be-al-li-tha-tok ço-por-toş be-se-deşt
Türkiye'ye para gönderebilir miyim?	Tudok pénzt küldeni Törökországba?	tudok penzt kül-de-ni tö-rö-kor-sag-ba

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Jó napot, miben segíthetek? İyi günler, buyurun.
Siz	Szeretnék bankszámlát nyitni. Nemrég érkeztem. Hesap açmak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Van lakcímkártyája? Adres kartınız var mı?
Siz	Igen, van. És itt az útlevelem is. Evet, var. Pasaportum da burada.
Görevli	Magyarországon dolgozik? Macaristan'da çalışıyor musunuz?
Siz	Igen, ide fog érkezni a fizetésem. Evet, maaşım buraya yatacak.
Görevli	Nyitunk egy egyszerű bankszámlát. Normal bir hesap açalım.
Siz	Van havi díj? Aylık ücreti var mı?
Görevli	Fizetés érkezésével kedvezőbb. Maaş yatarsa düşük olur.
Siz	Mikor kapom meg a kártyát? Kart ne zaman gelir?
Görevli	Néhány napon belül. Birkaç gün içinde.
Siz	Köszönöm szépen. Teşekkür ederim.

Macaristan'da Bilmeniz Gerekenler

Adres kartı genellikle şart: Macaristan'da *lakcímkártya* olmadan bazı bankalar hesap açmaz. İşleri sırayla yürütün: önce adres kaydı, sonra banka.

Komisyonları sorun: hesap işletim ücreti, kart ücreti ve işlem komisyonları bankadan bankaya değişir. Maaşın yatması koşuluyla indirim olabilir.

Forint: Macaristan euro değil *forint* (HUF) kullanır. Tutarlar büyük rakamlarla yazılır; başta karıştırmamak için dikkat edin.

Nakit hâlâ yaygın: büyük şehirlerde kart geçse de küçük esnafta nakit gerekebilir. Yanınızda nakit bulundurmak pratiktir.